

ご挨拶



千歳・アンカレジ市 姉妹都市提携50年を迎えて

千歳市長 山口 幸太郎

令和始まりの年に、千歳市とアンカレジ市が姉妹都市提携50年という記念すべき年を迎えることができましたことは、国際都市を目指す千歳市にとって誠に喜ばしいことでもあります。

そして、3003マイル離れた遠くて近しい友であります、アメリカ合衆国アラソカ州アンカレジ市バーコウィッツ市長をはじめとする訪問団の皆様や姉妹都市に携わる多くの千歳市民の皆様とともに、式典や祝賀会を盛大に開催できましたことを厚くお礼申し上げますとともに、50年という永い歴史を繋ぎ続けてきた先達の皆様と、姉妹都市提携に多大なるご尽力をいただきました、故真鍋辰夫様に心より敬意を表する次第であります。

長年にわたる交流は、昭和43年3月、アンカレジ市から日本との姉妹都市提携のご提案を頂いたことをきっかけに、「空港のまち」が縁となり、昭和44年4月にアンカレジ市において、ジョージ・サリバン市長と米田市長が姉妹都市提携の調印を交わしたことが始まりでした。

姉妹都市の縁となった新千歳空港におきましては、令和元年に国内線・国際線を合わせて年間乗降客数が2,459万人を超え、6年連続で過去最高を記録するなど、活況を呈しております。

交流開始から今日まで、高校生の交換留学を皮切りにガールスカウト、少年野球など様々な分野での交流を続け、平成21年の姉妹都市提携40周年では、千歳友好使節団を結成してアンカレジ市を訪問し、姉妹都市提携当時の市長のご子息であります、ダン・サリバン市長と私が「姉妹都市提携確認書」を交わしたものであります。

そして、10年の歳月が流れ、姉妹都市提携50年の記念すべき節目の年に、バーコウィッツ市長と「確認書」を交わせたことを心から嬉しく思います。

この50年間、世界情勢も大きく変化し、「国際交流」の意味合いもより多様性に富んだものになりましたが、お互いの文化を尊重し、理解することで築いてきた「絆」は不変であります。

今後も、姉妹都市提携50年の歴史を背景に、両市が未来に向けて発展し、友情を深め、交流の絆を築いてまいります。

The mark of the 50th anniversary of Chitose-Anchorage Sister-City Affiliation

Kotaro Yamaguchi

Mayor of Chitose

It was a great pleasure for Chitose city which is aiming to become an international city, to celebrate the 50th anniversary of the Sister-City Affiliation with Anchorage in the beginning of the Reiwa era. I would like to express my sincere gratitude for the wonderful ceremony and the banquet that were held together with Mr. Ethan Berkowitz, the mayor of Anchorage, Alaska in the United States of America, and his delegation who are our very close friends even living three thousand three miles far away and with the people of Chitose who has been engaged in the sister city relationship. And I also would like to show my real respects to the pioneers who have connected our cities' long history of 50 years and the late Mr. Tatsuo Manabe for his grand effort in the Sister-City Affiliation. The long-standing exchange between the two cities began when Mayor George Sullivan and Mayor Tadao Yoneta signed a Sister City Alliance in April of 1969 after Anchorage proposed a sister city partnership to Japan in March of 1968 and moreover, both of the cities were well known as "airport cities".

The New Chitose Airport became the edge of the Sister-City Affiliation and has grown actively at the present. The annual number of passengers on both, domestic and international flights, exceeded 24.59 million in 2019 and it has been holding a record high for six consecutive years.

We have continued to interact in various fields starting with high school students exchange programs, girl scout activities and boys baseball games since the starting of the exchange between the two cities. And for the 40th anniversary in 2009, we formed a delegation that visited Anchorage to sign the reaffirmation of the Sister-City Affiliation with Mr. Dan Sullivan, then the mayor of Anchorage or the son of Mr. George Sullivan. It has been 10 years since then and we are thankful to reconfirm on this 50th anniversary with Mayor Berkowitz.

During these 50 years, the world went under uncountable changes also the aspects of cultural exchanges have diversified. The choices are infinite, but the bond that unite us are far from modify themselves since they are based on mutual respect and understanding.

With the 50-year history background of our cities, we will continue to develop and deepen our ties and friendship for the future.